



Виза для выезда на добровольную (волонтерскую) службу

Для оформления визы Вам потребуются следующие документы:

- 2 заполненные на немецком языке и собственноручно подписанные заявления о выдаче национальной визы, включая пояснения в соответствии с §53, 54 Закона о пребывании на территории Федеративной Республики Германия <https://videx-national.diplo.de/>
- 3 актуальные биометрические фотографии паспортного формата, сделанные не ранее 6-ти месяцев назад на момент подачи заявления, на белом фоне, размером 45x35 мм.
 - Пожалуйста, приклейте на каждое заявление по одной фотографии (несмотря на указание на заявлении «не клеивать») и принесите третью фотографию с собой.
- загранпаспорт с 2-мя копиями страницы с личными данными.
 - Загранпаспорт должен быть подписан и содержать не менее 3-х свободных страниц.
- общегражданский паспорт с 2-мя копиями страницы с личными данными и 2-мя копиями всех страниц с внесенными сведениями. Для граждан, не владеющих российским гражданством – разрешение на временное проживание/вид на жительство в России с 2-мя копиями.
- полноценный и всеми сторонами подписанный договор/соглашение о добровольной службе в Германии с 2-мя копиями.
 - Если договор или подтверждение организации, где Вы будете проходить добровольную службу, не содержит данных о проживании и питании, предоставьте, пожалуйста, дополнительные подтверждения жизнеобеспечения с 2-мя копиями.
 - Достаточно предоставить распечатку файла в формате PDF, если в нём содержатся все подписи и, при наличии, печать организации, где Вы будете проходить добровольную службу. В ходе обработки заявления может быть затребован оригинал договора.
- биография, представленная в виде таблицы, без пропусков между временными промежутками, с указанием полного адреса и контактной информации с 2-мя копиями. Если Вы составите биографию не на немецком языке, то необходимо приложить перевод на немецкий язык.
- самостоятельно составленное и подписанное мотивационное письмо с изложением причин, по которым Вы хотите проходить добровольную службу в Германии, в том числе:
 - Почему Вы хотите пройти добровольную службу в Германии?
 - Владеете ли Вы уже немецким языком или как Вы будете получать эти знания?
 - Что Вы хотели бы делать после окончания добровольной службы в Германии и где?
 - Какую пользу Вы намерены извлечь из прохождения добровольной службы в Германии?

- Насколько соответствует пребывание с данной целью в Германии Вашим конкретным жизненным планам и Вашим профессиональным перспективам?
- с 2-мя копиями.** Если Вы составите мотивационное письмо не на немецком языке, необходимо приложить перевод на немецкий язык.
- подтверждение базовых знаний немецкого языка с 2-мя копиями.
 - В случае отсутствия базовых знаний немецкого языка необходимо предоставить подтверждение от организации, где будет проходить добровольная служба, или от организации, которая организует добровольную службу о том, что на начальном этапе знания языка не требуются, и Вы сможете приобрести их на языковых курсах после приезда в Германию, или что Ваши знания языка были проверены принимающей стороной и оказались достаточными.
 - подтверждение Вашей профессиональной квалификации/школьного образования с 2-мя копиями, например, справка с места учебы, диплом об окончании вуза, аттестат зрелости
 - полис медицинского страхования с 2-мя копиями. Медицинская страховка может быть предоставлена при получении визы. В случае прохождения добровольной службы государственное медицинское страхование начинает действовать только после регистрации по месту жительства в Германии и начала добровольной службы. В случае въезда до начала добровольной службы необходимо приобрести полис частного медицинского страхования на срок с момента въезда и до момента оформления полиса государственного медицинского страхования. Рекомендуем заключить медицинское страхование для иностранных граждан, въезжающих в страну (так называемое „Incoming-Versicherung“). Полисы медицинского страхования для путешественников могут исключать страховое обеспечение в случае запланированного длительного пребывания в стране.
 - Для заявителей, не достигших 18-летнего возраста:
 - нотариально заверенное согласие лиц, обладающих родительскими (опекунскими) правами, на выезд за границу без сопровождения и на длительное (!) пребывание ребёнка на территории Федеративной Республики Германия с 2-мя копиями, а также
 - нотариально заверенное подтверждение о том, на кого на территории Федеративной Республики Германия возлагается осуществление родительских (опекунских) прав, от родителей/опекунов и от лица, на которое возлагается осуществление родительских (опекунских) прав в Германии с 2-мя копиями.
 - Свидетельство о рождении заявителя с 2-мя копиями.

Важная информация

- О Федеральной добровольной службе (Bundesfreiwilligendienst): Ваш договор должен быть подписан не только Вами, но и Федеральным Ведомством по делам семьи и гражданского общества (BAFzA – Bundesamt für Familie und zivilgesellschaftliche Aufgaben),

а также организацией, где Вы будете проходить добровольную службу (Einsatzstelle), центральным ведомством (Zentralstelle), и, при необходимости, той организацией, под эгидой которой будет проходить добровольная служба (Träger – поставщик услуг).

- Для прохождения Федеральной добровольной службы возрастных ограничений **не** существует.
- Возраст **участников программы «Weltwärts Süd-Nord»** составляет от 18 до 29 лет. Программа осуществляется совместно с Федеральной добровольной службой. Ваш договор должен быть подписан не только Вами, но и Федеральным Ведомством по делам семьи и гражданского общества (BAFzA – Bundesamt für Familie und zivilgesellschaftliche Aufgaben), а также организацией, где Вы будете проходить добровольную службу, центральным ведомством, и, при необходимости, той организацией, под эгидой которой будет проходить добровольная служба.
- **Об участии в Молодёжной добровольной службе Jugendfreiwilligendienst (Добровольный социальный год (Freiwilliges Soziales Jahr - FSJ) или Добровольный экологический год (Freiwilliges Ökologisches Jahr - FÖJ):** Ваш договор должен быть подписан не только Вами, но и организацией, под эгидой которой будет проходить добровольная служба, и, при необходимости, организацией, где Вы будете проходить добровольную службу.
- Участники **Молодёжной добровольной службы (FSJ/FÖJ)** должны быть не старше 27 лет.
- Возраст участников Европейской добровольной службы (EFD) составляет от 17 до 30 лет.
- Визовый сбор за подачу заявления с целью выезда на добровольную службу не взимается.
- Дальнейшую информацию Вы можете найти на следующих сайтах:
 - <http://www.bmfsfj.de/BMFSFJ/freiwilliges-engagement.html>
 - <http://www.bafza.de/>
 - <http://www.bundesfreiwilligendienst.de/>
 - <http://www.pro-fsj.de/>
 - <http://www.foej.de/>
 - <http://www.weltwaerts.de/>
- Дополнительные, не указанные в данной памятке документы могут быть запрошены при подаче заявлений о выдаче национальной визы или в процессе обработки документов.
- Все документы, составленные не на немецком языке, должны быть предоставлены с переводом на немецкий язык. Переводы, выполненные переводчиком в Российской Федерации, должны быть нотариально заверены. Для переводов, выполненных присяжным переводчиком в Германии, нотариальное заверение не требуется.
- Перевод общегражданского и заграничного паспортов, а также медицинской страховки на немецкий язык не требуется.
- На документах, выданных отделом ЗАГС или судом, должен стоять апостиль. Данное правило не распространяется на немецкие документы и, как правило, документы других

стран Евросоюза. Пожалуйста, обратите внимание на то, что апостиль должен стоять на оригинале документа (а не на копии). Если имеется апостиль, то он также должен быть переведен.

- Все оригиналы документов и их переводы должны быть предоставлены с 2-мя копиями. Нотариальное заверение копий документов не требуется.
- Обратите внимание на комплектность подаваемых документов! Неполный комплект документов может стать причиной отказа в выдаче национальной визы.

Контрольный перечень

Данный контрольный перечень служит исключительно для самоконтроля и подготовки документов к подаче.

Пожалуйста, распределите все прилагаемые к заявлению документы в нижеуказанном порядке на 2 полных комплекта.

Третий комплект должен содержать все оригиналы (документы о гражданском состоянии, дипломы, паспорта и т.д.) в нижеуказанном порядке. Эти оригиналы будут возвращены Вам сразу же после их проверки в визовом отделе.

- 1 фотография (только в третий комплект),
- заявление с наклеенной фотографией (только в первый и второй комплекты),
- медицинское страхование,
- договор/соглашение о добровольной службе,
- биография,
- мотивационное письмо,
- подтверждение профессиональной квалификации/школьного образования,
- при наличии, подтверждение знания немецкого языка,
- при наличии, другие подтверждения,
- общегражданский паспорт + копия страницы с личными данными + копии страниц с внесенными сведениями,
- заграничный паспорт + копия паспорта с личными данными + при необходимости копия разрешения на временное пребывание или вида на жительство в РФ.

Настоящая памятка в случае необходимости обновляется и не претендует на полноту данных.